

497359-2026 - Mise en concurrence

Allemagne – Autres services communautaires, sociaux et personnels – Fortsetzung des sozialen Stadtteilmanagements

OJ S 136/2026 17/07/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire - Avis de changement
Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Adresse électronique: vergabestelle@stolberg.de

Forme juridique de l'acheteur: Organisme de droit public, contrôlé par une autorité locale

Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Fortsetzung des sozialen Stadtteilmanagements

Description: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die Fortsetzung des sozialen Stadtteilmanagements ab September 2026 mit einer Auftragslaufzeit von drei Jahren.

Aufgabenschwerpunkte sind u.a. Beteiligungen/Partizipation, Projektunterstützung, Öffentlichkeitsarbeit, Management des Bürger- und Verfügungsfonds und der partizipativen Beteiligung an baulichen und sozialen Erneuerungsstrategien im IHKo-Fördergebiet.

Identifiant de la procédure: 1d13f0a2-2c9e-499f-8cd1-2894c7defeb1

Identifiant interne: 50.4-2026-0338

Type de procédure: Ouverte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 98000000 Autres services communautaires, sociaux et personnels

2.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pays: Allemagne

Informations complémentaires: DEA2D

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: #Bekanntmachungs-ID: CXV2YYRYTP3M89DP# Stolberg, den 09.06.2026 i.A. Zentrale Vergabestelle der Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Avis

Manquement à des obligations liées à des motifs d'exclusion purement nationaux: Die Ausschlussgründe richten sich grundsätzlich nach den Vorgaben des Vergaberechts sowie nach den jeweiligen Vergabe- und Vertragsbedingungen.

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Fortsetzung des sozialen Stadtteilmanagements

Description: Folgende Leistungsbausteine sind von relevanter Natur: - laufende Abstimmungen in Form von regelmäßigen Besprechungen (Jour Fixen), - Informationsbereitstellung an die Bürgerschaft (offene Sprechstunden), - Netzwerkarbeit: Organisation und Koordination von Stadtteilkonferenzen, - Aktivierung und Beteiligung: maßnahmenbezogene Beteiligungen, Stadtteilarbeit, Management Bürger- und Verfügungsfonds, - Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, - Evaluation und Monitoring.

Identifiant interne: 50.4-2026-0338

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services

Nomenclature principale (cpv): 98000000 Autres services communautaires, sociaux et personnels

5.1.2. Lieu d'exécution

Subdivision pays (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pays: Allemagne

Informations complémentaires: DEA2D

5.1.3. Durée estimée

Date de début: 14/09/2026

Date de fin de durée: 13/09/2029

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 1

Autres informations sur le renouvellement: Eine Verlängerung um weitere 12 Monate ist möglich, wenn diese im Interesse der Wirtschaftlichkeit und Kontinuität der Leistungserbringung liegt.

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Exigence dans l'offre

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): non

5.1.7. Marché public stratégique

Objectif du marché public stratégique: Réalisation d'objectifs sociaux

Description: Die Dienstleistung des sozialen Stadtteilmanagements zielt darauf ab, partizipativ zu agieren und alle Gruppen und Menschen innerhalb der Stadtteile gleichermaßen einzubeziehen. Somit werden selbstverständlich die Kriterien "Gleichstellung von ethnischen Gruppen, Gleichstellung der Geschlechter, Sorgfaltspflicht im Bereich der Menschenrechte" bedient.

Objectif social promu: Égalité des ethnies, Égalité hommes-femmes, Devoir de diligence en matière de droits de l'homme dans les chaînes d'approvisionnement mondiales

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Avis

Critère: Techniciens ou organismes techniques pour effectuer le travail

Description du critère de sélection: Projektteam (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Für die Bearbeitung des Auftrages ist vom Auftragnehmer ein/e Projektleiter/in verbindlich zu benennen. Die Projektleitung muss eine mindestens dreijährige Berufserfahrung in dem hier in Rede stehenden Bereich vorweisen. Dem Angebot sollte zu entnehmen sein, welche Mitarbeitenden mit welchen Qualifikationen und Fachkompetenzen die Aufgaben bearbeiten wird.

Critère: Assurance responsabilité professionnelle pour les risques

Description du critère de sélection: Bescheinigung über eine bestehende Betriebs- bzw. Berufshaftpflichtversicherung mit Angabe der Versicherungssummen. Der Nachweis darf nicht älter als 1 Jahr sein bzw. die durch die ausstellende Stelle festgelegte Gültigkeitsdauer nicht überschreiten. (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung):

Critère: Qualifications éducatives et professionnelles pertinentes

Description du critère de sélection: Qualifikation Bildungsabschluss (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Bei den Projektmitarbeitenden werden folgende Qualifikationen erwartet: (Fach-)Hochschulabschluss (Bachelor) im Bereich Soziale Arbeit, Soziologie - oder vergleichbare Qualifikation - oder eine abgeschlossene Berufsausbildung im vorgenannten Bereich mit mindestens dreijähriger nachweisbarer beruflichen Praxiserfahrung in den thematischen Handlungsfeldern dieser Leistungsbeschreibung

Critère: Références sur des services spécifiés

Description du critère de sélection: Referenzen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Nachweis des Bieters über vergleichbare Leistungen ähnlichen Umfangs (2 Projektreferenzen, die nicht älter als 3 Jahre sind) Für die Vergabe kommen nur Bieter in Frage, die nachweisen können, dass sie bereits vergleichbare Leistungen ähnlichen Umfangs ausgeführt haben. Gesucht wird ein Auftragnehmer mit Kompetenzen in der integrierten Quartiersentwicklung und im sozialen Stadtteilmanagement. Bieten können insbesondere Planungsbüros oder soziale Träger von Gemeinwesenarbeit bzw. Quartiersarbeit mit Kompetenzen in der Sozialplanung sowie aktivierender Stadtteilarbeit. Interdisziplinäre Kompetenzen haben für den Auftrag einen hohen Stellenwert. Damit verbunden werden Erfahrungen und konzeptionelle wie methodische Kompetenzen in der Ansprache und Beteiligung heterogener Bewohnergruppen, insbesondere auch milieuspezifische Vorgehensweisen bei der Bürgerbeteiligung erwartet.

5.1.11. Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: allemand

Date limite de demande d'informations complémentaires: 03/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Adresse des documents de marché: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXV2YYRYTP3M89DP/documents>

Canal de communication ad hoc:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXV2YYRYTP3M89DP>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXV2YYRYTP3M89DP>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand

Catalogue électronique: Non autorisée

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Date limite de réception des offres: 10/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Durée de validité des offres: 35 Jours

Informations qui peuvent être complétées après la date limite de réception des offres:

Aucun document ne peut être présenté ultérieurement.

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: Folgende besondere Bedingungen müssen erfüllt sein: - Kommunikations-, Konflikt- und Motivationsstärke im Hinblick auf die Zusammenarbeit mit den Menschen im Quartier, Begeisterungs- und Integrationsfähigkeit sowie Kontaktfreudigkeit, - Erfahrungen in der Quartiersarbeit, der Bürgeraktivierung, der aufsuchenden und gemeinwesenorientierten Arbeit, - strategisches und konzeptionelles Denken und Handeln sowie Fähigkeiten zur Entwicklung neuer Impulse, - fundiertes Know-how im Bereich der Veranstaltungsorganisation und Moderation, - Erfahrungen im Management finanzieller Förderinstrumente wie Bürger- und Verfügungsfonds zur Realisierung von Bürgerideen und Stadtteilprojekten, - professionelles Auftreten in der Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern und Akteuren (Kommunalverwaltung, örtliche Träger, Vereine, Institutionen, beauftragte Planungsbüros, Vertreter aus dem politischen Raum) - Kenntnisse und Erfahrungen in Bezug auf Presse- und Öffentlichkeitsarbeit.

Facturation électronique: Autorisée

La commande en ligne sera utilisée: oui

Le paiement électronique sera utilisé: oui

Arrangement financier: gem. VOL/B

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de médiation: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Organisation chargée des procédures de recours: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) muss ein Nachprüfungsantrag spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der angegebenen Vergabekammer eingereicht werden.

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Numéro d'enregistrement: 053340032032-31001-51

Adresse postale: Rathausstr. 11 - 13

Ville: Stolberg

Code postal: 52222

Subdivision pays (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pays: Allemagne

Point de contact: A65.5 - Zentrale Vergabestelle

Adresse électronique: vergabestelle@stolberg.de

Téléphone: +49 240213213

Télécopieur: +49 2402-99909504

Adresse internet: <https://www.stolberg.de>

Profil de l'acheteur: <https://www.stolberg.de/Stadt/Veroeffentlichungen/Beschafferprofil.htm?waid=697>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Numéro d'enregistrement: 053340032032-31001-51

Adresse postale: Rathausstr. 11 - 13

Ville: Stolberg

Code postal: 52222

Subdivision pays (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Pays: Allemagne

Point de contact: A65.5 - Zentrale Vergabestelle

Adresse électronique: vergabestelle@stolberg.de

Téléphone: +49 240213-213

Télécopieur: +49 2402-99909504

Adresse internet: <https://www.stolberg.de>

Rôles de cette organisation:

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Numéro d'enregistrement: 05315-03002-81

Adresse postale: Zeughausstr. 2 -10

Ville: Köln
Code postal: 50667
Subdivision pays (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: vrhld-k@bezreg-koeln.nrw.de
Téléphone: +49 221-1470
Télécopieur: +49 221-1472889
Adresse internet: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours
Organisation chargée des procédures de médiation

8.1. ORG-0004

Nom officiel: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numéro d'enregistrement: 0204:994-DOEVD-83
Ville: Bonn
Code postal: 53119
Subdivision pays (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pays: Allemagne
Adresse électronique: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Téléphone: +49228996100
Rôles de cette organisation:
TED eSender

10. Changement

Version de l'avis antérieur à modifier
:
f7aaa105-326c-45ea-93b8-eeb4f114906d-01
Principale raison du changement
:
Correction par l'acheteur
Description
:
Austausch Leitungsverzeichnis

10.1. Changement

Identifiant de la section: PROCEDURE
Description des changements: Austausch Leitungsverzeichnis wegen fehlerhafter Formel in einer Position
Les documents de marché ont été modifiés le: 16/07/2026

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: aa7816f6-2e9e-41a0-9078-b7a1d232f584 - 01
Type de formulaire: Mise en concurrence
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Sous-type d'avis: 16

Date d'envoi de l'avis: 16/07/2026 11:37:36 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand

Numéro de publication de l'avis: 497359-2026

Numéro de publication au JO S: 136/2026

Date de publication: 17/07/2026